

525 Series  
Serie da 525  
Serie de 525  
Série 525  
525 Serie

## EN

**DEVILBISS® COMPACT OXYGEN CONCENTRATOR INSTRUCTION GUIDE**

**WARNING**—Read instruction guide before operating this equipment.  
**CAUTION**— Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.



**DANGER—NO SMOKING**

## ES

**GUÍA DE INSTRUCCIONES DEL CONCENTRADOR COMPACTO DE OXÍGENO DEVILBISS®**

**ADVERTENCIA**—Lea la guía de instrucciones antes de poner a funcionar este equipo.

**PRECAUCIÓN**— La ley federal (EE.UU.) establece que este aparato sólo lo puede vender un médico o por prescripción del mismo.



**PELIGRO—NO FUMAR**

## FR

**GUIDE D'INSTRUCTIONS SUR LE CONCENTRATEUR COMPACT D'OXYGÈNE DE DEVILBISS®**

**AVERTISSEMENT**—Lire le mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif.

**ATTENTION**—En vertu de la Loi fédérale américaine, la vente de cet appareil n'est autorisée que par un médecin ou sur ordonnance de ce dernier.



**DANGER—NE PAS FUMER**

## DE

**DEVILBISS® KOMPAKTER SAUERSTOFFKONZENTRATOR BEDIENUNGSANLEITUNG**

**WARNUNG**—Vor Inbetriebnahme des Gerätes Bedienungsanweisung lesen.

**ACHTUNG**— Dieses Gerät darf US-Bundesgesetzten zufolge nur von Ärzten oder auf deren Anweisung fñn verkauft werden.



**GEFAHR—RAUCHEN VERBOTEN**

## IT

**MANUALE DI ISTRUZIONI DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO COMPATTO DEVILBISS®**

**AVVERTENZA**— Leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio.  
**ATTENZIONE**— La legislazione federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo prodotto al personale medico o alle persone munite di prescrizione medica.



**PERICOLO - NON FUMARE**

## NL

**DEVILBISS® COMPACTE ZUURSTOFCONCENTRATOR INSTRUCTIEHANDBOEKJE**

**WAARSCHUWING**— Lees dit instructiehandboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

**ATTENTIE**— De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.



**GEVAAR— VERBODEN TE ROKEN**

## PT

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO COMPACTO DEVILBISS®**

**ADVERTÊNCIA**—Leia o manual de instruções antes de operar este equipamento.

**CUIDADO**—A lei federal (EUA) restringe a venda deste aparelho a médicos ou à sua ordem.



**PERIGO – PROIBIDO FUMAR**



0044



# INHOUDSOPGAVE

## INHOUDSOPGAVE

IEC-Symbolen.....	43
Belangrijke veiligheidsinstructies .....	43
Inleiding .....	43
Waarom uw arts zuurstof heeft voorgeschreven.....	43
De werking van de concentrator.....	44
Belangrijke onderdelen van uw concentrator.....	44
Installatie van de concentrator.....	45
Voordat u de concentrator gaat gebruiken.....	45
Gebruik van de concentrator.....	45
De DeVilbiss OSD® bediening.....	46
Systeem voor reservezuurstof.....	46
Verzorging van de concentrator.....	47
Oplossing van eenvoudige problemen.....	48
Specificaties .....	49
Conformiteitsverklaring.....	49

**ATTENTIE**— De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.

**GERBUKJINDICATIES**— De DeVilbiss zuurstofconcentrator is bedoeld voor gebruik als zuurstofconcentrator voor de toediening van geringe hoeveelheden extra zuurstof in de thuisomgeving of in een verpleeghuis, verzorgingstehuis, enz.

## WAARSCHUWING

Onder bepaalde omstandigheden kan zuurstoftherapie gevaarlijk zijn. Het verdient aanbeveling uw arts te raadplegen voordat u een zuurstofconcentrator gaat gebruiken.

### Informatie arts

Naam arts: .....

Telefoonnummer: .....

Adres: .....

### Informatie voorschrift

Naam: .....

Aantal liters zuurstof per minuut: .....

In rusttoestand: .....

Overige: .....

Zuurstofgebruik per dag .....

Uren: .....

Opmerkingen: .....

Serienummer DeVilbiss 5 liter compacte zuurstofconcentrator .....

Informatie DeVilbiss-leverancier .....

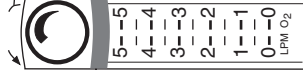
Installateur: .....

Dit instructiehandboekje is samen met mij doorgenomen en ik weet hoe ik de DeVilbiss zuurstofconcentrator veilig kan bedienen en op de juiste wijze kan schoonmaken.

Handtekening: .....

Datum: .....

TOENAME



DeVilbiss 5-Liter Series

## IEC-SYMBOLLEN

- Toegestemd onderdeel van Type B
- UIT**
- AAN**
- Gevaar van Elektrische Schokken.
- Niet Openen.
- Voorsichtig, Raadpleeg de Meegeleverde Documenten.

- Catalogus-/Modelnummer
- Serienummer
- Wisselstroom
- Dubbel Geïsoleerd
- Reset

**GEVAAR - VERBODEN TE ROKEN**

Dit apparaat bevat elektrische en/of elektronische apparatuur die moet worden gerecycled conform EU-richtlijn 2002/96/EC - Elektrisch en elektronisch afval.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees dit volledige handboekje zorgvuldig door voordat u de DeVilbiss concentrator gaat gebruiken. Belangrijke informatie wordt in de hele handleiding aangegeven met de termen:

**GEVAAR** Dringende veiligheidsinformatie met betrekking tot gevaren die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

**WAARSCHUWING** Belangrijke veiligheidsinformatie met betrekking tot gevaren die ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.

**VOORZICHTIG** Informatie te voorkomen van schade aan het product.

**OPMERKING** Informatie waarop u bijzonder acht moet slaan.

Het hele handboekje bevat belangrijke veiligheidsinformatie. Sla hier bijzonder acht op.

## LEES ALLE INSTRUCTIES DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT.

## Bewaar deze instructies.

## INLEIDING

Via dit instructiehandboekje kunt u zich vertrouwd maken met de DeVilbiss zuurstofconcentrator. Lees dit boekje goed door voordat u het apparaat gaat gebruiken en zorg dat u de inhoud begrijpt. Het hele handboekje bevat belangrijke veiligheidsinstructies. Besteed hier voldoende aandacht aan. Neem contact op met de leverancier van apparatuur van DeVilbiss als u vragen hebt.

### **GEVAAR**

Om veiligheidsredenen moet de zuurstofconcentrator worden gebruikt volgens de voorschriften van uw arts.

Dit apparaat bevat elektrische en/of elektronische apparatuur. Neem de plaatselijke regelgeving en recycling-voorschriften in acht bij het afvoeren van onderdelen van het apparaat.

### **WAARSCHUWING**

Zuurstof leidt tot een versnelde verbranding. Rook niet terwijl uw zuurstofconcentrator aanstaat of wanneer u in de buurt bent van iemand die extra zuurstof krijgt toegediend. Zorg dat u op minimaal 1,5 m afstand van hete, vonkende voorwerpen of open vuur blijft.

### Waarom Uw Arts Extra Zuurstof Heeft Voorgeschreven

Tegenwoordig lijden veel mensen aan hart- en longziekten of andere aandoeningen van de ademhalingswegen. Veel van deze mensen hebben baat bij de toediening van extra zuurstof. Uw lichaam heeft een continue aanvoer van zuurstof nodig om goed te kunnen functioneren. Uw arts heeft extra zuurstof voorgeschreven omdat u binnenkamers niet voldoende zuurstof kunt opnemen. Door middel van de zuurstoftherapie kan u extra zuurstof worden toegediend.

Extra zuurstof is niet verslavend. Uw arts heeft een specifieke zuurstofconcentratie voorgeschreven tegen symptomen als hoofdpijn, sufheid, verwardheid, vermoeidheid of verhoogde prikkelbaarheid. Als deze symptomen zich blijven voordoen nadat u begonnen bent met de toediening van extra zuurstof, raadpleeg u uw arts.

## De Werking Van de Concentrator

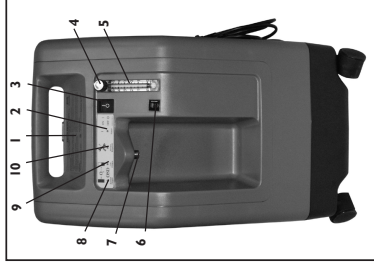
Zuurstofconcentrators vormen de meest betrouwbare, efficiënte en handige bron van extra zuurstof die momenteel verkrijgbaar is. De zuurstofconcentrator wordt elektrisch bediend. De eenheid haalt zuurstof uit de lucht in een ruimte en verrijkt deze met extra, gereinigde zuurstof die wordt afgescheiden via de zuurstofuitvoer. Hoewel de concentrator de zuurstof in een ruimte filtert, verandert de hoeveelheid beschikbare zuurstof in deze ruimte niet.

## BELANGRIJKE ONDERDELEN VAN UW CONCENTRATOR

Neem de tijd om vertrouwd te raken met uw DeVilbiss zuurstofconcentrator voordat u hiermee gaat werken.

### Voorraanzicht (Figuur 1)

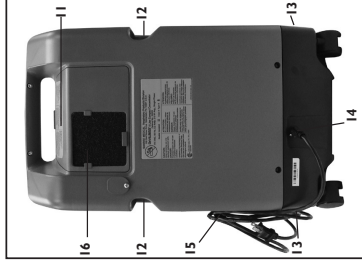
1. Bedieningsinstructies
2. Groene spanningslampje - brandt wanneer uw concentrator aan het werk is.
3. Aan/uit-schakelaar  
I = AAN  
O = UIT
4. Knop voor uitstroommeter
5. Uitstroommeter
6. Stroomonderbreker - voert reset uit voor apparaat na onderbreking door elektrische overbelasting.
7. Zuurstofuitvoer - via deze uitgang wordt zuurstof uitgescheiden
8. Groene lampje Normal Oxygen (Normale zuurstof) (zie pagina 46).
9. Gele lampje Low Oxygen (Laag zuurstofniveau) (zie pagina 46).
10. Rode lampje Service required (Service vereist) - wanneer dit lampje brandt, neemt u contact op met uw erkende DeVilbiss-leverancier.



Figuur 1

### Achteraanzicht (Figuur 2)

11. Belangrijke veiligheidsinstructies
12. Handgreep
13. Ultiatac
14. Netsnoer en/of IEC-connector
15. Kabelhouder
16. Luchtfilter - voorkomt dat vuil, stof of pluïsjes uw apparaat kunnen binnendringen



Figuur 2

## Accessoires

De onderstaande accessoires zijn goedgekeurd voor gebruik met DeVilbiss zuurstofconcentrators:

Beilenvochtiger (capaciteit van 200 ml) - 50/verpakking .....	HUM16
Canule (wegverpakking) - 50/verpakking .....	CAN00
Canule met 2,1m zuurstofslang (wegverpakking) - 50/verpakking .....	CAN70
Zuurstofuitvoerconnector	
- Kunststof - 1/pak .....	CN100
Zuurstofslang (wegverpakking)	
- 2,1m - 50/verpakking .....	.OST07
- 4,2m - 50/verpakking .....	.OST15
- 7,5m - 25/verpakking .....	.OST25
- 15m - 15/verpakking .....	.OST50

**OPMERKING** - Het gebruik van bepaalde, hierboven niet aangegeven luchtbevochtigers en accessoires kan negatieve invloed hebben op de prestaties van de zuurstofconcentrator.

**OPMERKING** - Er is een maximum van 15 meter slang plus 2,1 meter canule plus een 'bubble' luchtbevochtiger toegestaan tussen de concentrator en de patient.

## INSTALLATIE VAN DE CONCENTRATOR

- Plaats uw eenheid in de buurt van een elektrisch stopcontact in de ruimte waarin u de meeste tijd doorbrengt.

### GEVAAR

Zorg dat het apparaat wordt opgesteld op minimaal 1,6 m afstand van hete, vonkende voorwerpen of open vuur.

**OPMERKING**– Sluit de zuurstofconcentrator niet aan op een stopcontact dat kan worden in- en uitgeschakeld met een wandschakelaar. Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.

- Plaats uw apparaat op minimaal 16 cm afstand van muren, gordijnen of andere voorwerpen die de luchtstroom naar en van de zuurstofconcentrator zouden kunnen belemmeren. De zuurstofconcentrator dient zodanig te worden geplaatst dat de zuurstofstroom niet in aanraking kan komen met vervuilde stoffen of dampen.

## VOORDAT U DE CONCENTRATOR GAAT GEBRUIKEN

- Voordat u met de concentrator gaat werken, controleert u altijd of het luchtfilter (dat zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt) schoon is. In de sectie "Verzorging van de concentrator" op pagina 47 wordt beschreven hoe u het filter moet schoonmaken.

- Sluit de gewenste accessoires van de zuurstofconcentrator aan op de zuurstofuitvoer.

### Aansluiting van zuurstofslangen

- Schroef de uitvoerconnector op de zuurstofuitvoer.

- Sluit de zuurstofslang rechtstreeks aan op de connector. **Figuur 3.**

### Aansluiting van zuurstofslangen met luchtbewochtiging

Als uw arts een zuurstoftherapie met luchtbewochtiging heeft voorgeschreven, gaat u als volgt te werk:

- Vul de fles van de luchtbevochtiger met gedestilleerd water. Maak de fles niet te vol (als u een voorgevulde fles gebruikt, gaat u naar stap b).
- Draai de vlegelmoer bovenop de fles van de luchtbevochtiger vast op de zuurstofuitvoer zodat de fles blijft hangen. **Figuur 4.** Controleer of de fles goed vast zit.
- Sluit de zuurstofslang rechtstreeks aan op de aansluiting van de fles van de luchtbevochtiger. **Figuur 5.** Uw arts heeft een neuscannule of een gezichtsmasker voorgeschreven. In de meeste gevallen zijn deze al aangesloten op de zuurstofslang. Als dit niet het geval is, volgt u de aanwijzingen van de fabrikant voor het aansluiten van de zuurstofslang.
- Verwijder het netsnoer volledig uit de kabelhouder. Controleer of de netschakelaar uit staat en steek de stekker in het stopcontact. De eenheid is dubbel geïsoleerd als bescherming tegen elektrische schokken.

**OPMERKING**– (alleen voor apparaten die werken met 115 Volt). Eén van de pennen van de stekker op de DeVilbiss zuurstofconcentrator is breder dan de andere. Om het risico van elektrische schokken te beperken, is de stekker zodanig ontworpen dat deze slechts op één manier in het stopcontact pas. Probeer deze veiligheidsvoorziening niet te omzeilen.

### WAARSCHUWING

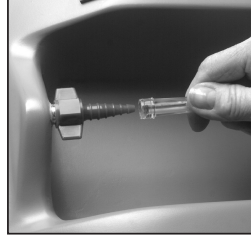
Onjuist gebruik van het netsnoer en de stekkers kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer is beschadigd.

## GEBRUIK VAN DE DEVILBISS ZUURSTOFCONCENTRATOR

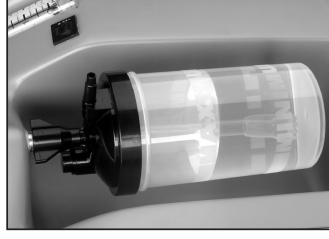
### GEVAAR

Zuurstof leidt tot een versnelde verbranding. Rook niet terwijl uw zuurstofconcentrator aanstaat of wanneer u in de buurt bent van iemand die extra zuurstof krijgt toegediend. Zorg dat u op minimaal 1,5 m afstand van hete, vonkende voorwerpen of open vuur blijft.

- Zie de aan/uitschakelaar op "On". Als het apparaat is ingeschakeld ("On"), gaan alle vier de lampjes (Power, Service Required, Low Oxygen en Normal Oxygen) op het voorpaneel kort branden en klinkt kort het geluidssignaal. Na enkele seconden blijven alleen de lampjes Power en Normal Oxygen branden.



Figuur 3



Figuur 4



Figuur 5



## GEVAAR - VERBODEN TE ROKEN

### GEVAAR

Leg de canule niet neer terwijl de concentrator bezig is met het toedienen van zuurstof. Hoge concentraties zuurstof kunnen leiden tot snelle verbranding.

**OPMERKING**– Als het lampje Service Required brandt en het geluidsalarm klinkt terwijl het apparaat niet is ingeschakeld, krijgt het apparaat geen stroom. Raadpleeg de sectie "Oplossing van eenvoudige problemen" op pagina 48 en neem zo nodig contact op met uw DeVilbiss-leverancier.

**OPMERKING**– Als u een laagfrequente toon hoort, werkt het apparaat niet correct. Raadpleeg de probleemoplossingsstabiel op pagina 48 en neem zo nodig contact op met uw DeVilbiss-leverancier.

- Controleer de uitstroommeter en kijk of het puntje op de uitstroommeter op het streepje staat naast het **Figuur 6** voorgeschreven uitstroomvolume.

**VOORZICHTIG**– Het is heel belangrijk dat u zich aan de door uw arts voorgeschreven zuurstofdosis houdt. Verhoog of verlaag het volume niet, maar raadpleeg uw arts.

**OPMERKING**– Uw DeVilbiss-leverancier kan de uitstroommeter zodanig hebben ingesteld dat u de stand ervan niet kunt wijzigen.

**OPMERKING**– Als de knop van de uitstroommeter naar links wordt gedraaid, wordt het uitstroomvolume verlaagd (en uiteindelijk uitgeschakeld). Als de knop naar rechts wordt gedraaid, wordt het volume verhoogd.

**OPMERKING**– Zorg er bij samenstellingen van 5 l/min voor dat de bal is gecentreerd op de 5-liter lijn. De bal mag de rode lijn niet raken. Als de stroom wordt ingesteld op een waarde groter dan 5, kan het zuurstofgehalte dalen.

**OPMERKING**– Het alarm voor een lage flow wordt geactiveerd als de bal van de flowmeter is ingesteld op een waarde van minder dan 0,3 lpm. Het apparaat blijft werken, maar het lampje Service vereist gaat branden en er klinkt een alarmsignaal. Stel de flowmeter in op de voorgeschreven flow.

- Uw DeVilbiss concentrator is nu gereed voor gebruik. Breng de canule of het masker aan op de juiste wijze. **Figuur 6.** Wacht 20 minuten totdat de zuurstofconcentrator de vereiste prestaties levert.

### DeVilbiss OSD® bediening:

Het Oxygen Sensing Device (OSD) is een eenheid binnen uw concentrator die de hoeveelheid zuurstof bewaakt die wordt aangemaakt door uw apparaat. Als het systeem wordt ingeschakeld, gaan alle vier de lampjes op het voorpaneel (Power, Service Required, Oxygen Low en Oxygen Normal) kort aan. Na enkele seconden blijven alleen de lampjes Power en Normal Oxygen branden.

De OSD-lampjes op het voorpaneel hebben de volgende functies:

- Groen lampje Normal Oxygen: acceptabel zuurstofniveau.
- Geel lampje Oxygen Low: te laag zuurstofniveau.

Als het zuurstofgehalte beneden een aanvaardbaar peil komt, gaat het groene lampje Normal Oxygen uit en begint het gele lampje Oxygen Low te branden. Schakel uw systeem voor reservezuurstof in. Raadpleeg de sectie "Oplossing van eenvoudige problemen" op pagina 48 in dit boekje en neem contact op met uw DeVilbiss-leverancier.

Als extra veiligheidsfunctie wordt gebruikt gemaakt van een geluidsalarm dat met tussenpozen klinkt als het zuurstofgehalte te ver daalt. Neem direct contact op met uw DeVilbiss-leverancier. Probeer geen andere onderhoudsactiviteiten uit te voeren.

## SYSTEEM VOOR RESERVEZUURSTOF

Bij wijze van voorzorgsmaatregel dient uw DeVilbiss-leverancier u te voorzien van een systeem voor reservezuurstof. Als uw apparaat geen stroom meer krijgt of niet correct werkt, klinkt een signaal van het waarschuwingssysteem en kunt u het systeem voor reservezuurstof inschakelen (indien meegeleverd). Neem vervolgens contact op met uw DeVilbiss-leverancier.

## VERZORGING VAN DE CONCENTRATOR

**OPMERKING**—Gebruik geen smeermiddelen, olie of vet.

### ⚠ WAARSCHUWING

Zet, voordat u de reinigingsprocedures probeert uit te voeren, het systeem uit.

#### Luchtbevochtiger (herbruikbare flessen)

Als u arts bevochtiging heeft voorgeschreven, reinigt u de fles van de bevochtiger dagelijks. Volg de aanwijzingen van uw leverancier. Als er geen reinigingsinstructies zijn meegeleverd, voert u de volgende stappen uit:

1. Was de luchtbevochtiger in een oplossing van heet water en afwasmiddel. *Figuur 7.*
2. Dompel de luchtbevochtiger gedurende 30 minuten in een oplossing van één deel witte azijn op drie delen heet water. *Figuur 8.* Deze oplossing doodt eventueel aanwezige bacteriën.
3. Spoel de luchtbevochtiger goed schoon met heet water uit de kraan en vul de fles vóór gebruik opnieuw met gedestilleerd water. *Figuur 9.* Maak de fles niet te vol.

#### Canule, masker en slang

Maak de canule, het masker en de slang goed schoon en breng ze opnieuw aan volgens de instructies van uw DeVilbiss-leverancier.

#### Luchtfilter en zuurstofuitstroomconnector

Het luchtfilter en de zuurstofconnector moeten minimaal één keer per week worden gereinigd. U kunt deze onderdelen als volgt reinigen:

1. Verwijder het luchtfilter, dat zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt. Verwijder de zuurstofuitstroomconnector (indien hiervan gebruik wordt gemaakt).
2. Was filter en connector in een oplossing van warm water en afwasmiddel. *Figuur 10.*
3. Spoel de onderdelen goed schoon met warm water uit de kraan en veeg ze droog met een handdoek. Het filter moet volledig droog zijn voordat het opnieuw wordt geïnstalleerd.

**VOORZICHTIG**— *Probeer niet het apparaat in te schakelen als het luchtfilter niet is aangebracht of als het filter nog nat is om schade aan het product te voorkomen.*

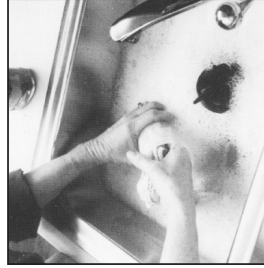
#### Externe behuizing

Maak de kast om de concentrator voor zover nodig schoon met een vochtige doek of spons en een mild huishoudelijk reinigingsmiddel; veeg hem daarna droog.

### ⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de behuizing van de concentrator niet om elektrische schokken te voorkomen. De behuizing mag uitsluitend worden verwijderd door een gekwalificeerde technicus van DeVilbiss. Giet geen vloeistoffen over de behuizing heen en gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen op petroleumbasis.

Het gebruik van bijtende chemicaliën (met inbegrip van alcohol) wordt niet aanbevolen. Als bacteriedodende reiniging is vereist, dient een product dat niet op alcoholbasis is te worden gebruikt om schade te voorkomen.



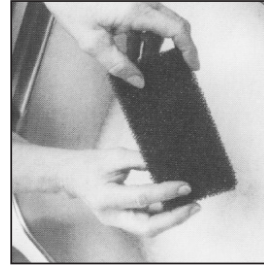
Figuur 7



Figuur 8



Figuur 9



Figuur 10

## OPLOSSING VAN EENVOUDIGE PROBLEMEN

De volgende tabel voor het oplossen van problemen kunt u gebruiken voor het analyseren van eenvoudige storingen aan uw zuurstofconcentrator. Als de voorgestelde procedures niet helpen, schakelt u over op uw systeem voor reservezuurstof en neemt u contact op met uw DeVilbiss-leverancier. Probeer geen andere onderhoudsactiviteiten uit te voeren.

### ⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de behuizing van de concentrator niet om elektrische schokken te voorkomen. De behuizing mag uitsluitend worden verwijderd door een gekwalificeerde technicus van DeVilbiss.

#### TABEL VOOR OPLOSSEN VAN EENVOUDIGE PROBLEMEN

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
A. Apparaat werkt niet. Lampje Power brandt niet als de aan/uitschakelaar op Aan staat. Geluidsalarm klinkt en lampje Service Required knippert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesoer niet correct aangesloten op het stopcontact.</li> <li>2. Het stopcontact heeft geen spanning.</li> <li>3. Stroomonderbreker van zuurstofconcentrator is ingeschakeld.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de aansluiting van het nesoer op het stopcontact. Op eenheden die werken op 230 volt controleert u tevens de netvoedingsaansluiting aan de muur.</li> <li>2. Controleer de stroomonderbreker in uw woning en voer indien nodig een reset uit. Gebruik een ander stopcontact als deze situatie zich opnieuw voordoet.</li> <li>3. Druk op de reset-knop van de stroomonderbreker op de concentrator. Dit bevindt zich onder de aan/uit-knop. Gebruik een ander stopcontact als deze situatie zich opnieuw voordoet.</li> </ol> <p>Als de bovengenoemde oplossingen niet werken, neemt u contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</p>
B. Het apparaat werkt en het lampje Power brandt als de aan/uitschakelaar op Aan staat. Het rode lampje Service Required brandt. Het geluidsalarm klinkt mogelijk.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luchtfilter is geblokkeerd.</li> <li>2. Uiltat is geblokkeerd.</li> <li>3. Canule, gezichtsmasker of zuurstofslang is geblokkeerd of defect.</li> <li>4. Fles van luchtbevochtiger is verstopt of defect.</li> <li>5. Uitstroommeter is te zwaar afgesteld.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer het luchtfilter. Als het filter vuil is, wast u het volgens de reinigingsinstructies op pagina 47.</li> <li>2. Controleer het uiltatgedeelte. Zorg ervoor dat de uiltat niet wordt geblokkeerd.</li> <li>3. Verwijder canule of gezichtsmasker. Als het juiste volume hiermee is hersteld, reinigt u de uiltat met een afwasmiddel. Controleer de juiste aansluiting van de zuurstofconnector. Als het juiste volume hiermee is hersteld, controleert u de zuurstofslang op verstoppingen of knippen. Vervang de slang zo nodig.</li> <li>4. Draai de luchtbevochtiger los van de zuurstofinvoer. Als het juiste volume hiermee is hersteld, reinigt u de uiltat met een afwasmiddel. Controleer de juiste aansluiting van de zuurstofconnector. Als het juiste volume hiermee is hersteld, controleert u de uiltat met een afwasmiddel.</li> <li>5. Stel de uitstroommeter in op het voorgeschreven volume. Als de bovengenoemde oplossingen niet werken, neemt u contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</li> </ol>
C. Het apparaat werkt, het spanningslampje brandt als de aan/uitschakelaar op 'On' staat en er is een laagfrequente toon te horen.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel uw apparaat uit. Schakel over op uw systeem voor reservezuurstof en neem onmiddellijk contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</li> </ol>
D. Het groene lampje Normal Oxygen en het gele lampje Low Oxygen zijn beide aan of uit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Storing aan het OSD.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neem contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</li> </ol>
E. Het gele lampje Low Oxygen brandt of het gele lampje Low Oxygen brandt en het geluidsalarm klinkt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uitstroommeter is niet goed afgesteld.</li> <li>2. Luchtfilter is geblokkeerd.</li> <li>3. Uiltat is geblokkeerd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zorg dat de uitstroommeter is ingesteld op de voorgeschreven waarde.</li> <li>2. Controleer het luchtfilter. Als het filter vuil is, wast u het volgens de reinigingsinstructies op pagina 47.</li> <li>3. Controleer het uiltatgedeelte. Zorg ervoor dat de uiltat niet wordt geblokkeerd.</li> </ol> <p>Als de bovengenoemde oplossingen niet werken, neemt u contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</p>
F. Het rode lampje Service Required brandt en er klinkt een geluidsalarm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uitstroommeter is niet goed afgesteld.</li> <li>2. Luchtfilter is geblokkeerd.</li> <li>3. Uiltat is geblokkeerd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zorg dat de uitstroommeter is ingesteld op de voorgeschreven waarde.</li> <li>2. Controleer het luchtfilter. Als het filter vuil is, wast u het volgens de reinigingsinstructies op pagina 47.</li> <li>3. Controleer het uiltatgedeelte. Zorg ervoor dat de uiltat niet wordt geblokkeerd.</li> </ol> <p>Als de bovengenoemde oplossingen niet werken, neemt u contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</p>
G. Als zich andere problemen voordoen met uw zuurstofconcentrator.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel uw apparaat uit. Schakel over op uw systeem voor reservezuurstof en neem onmiddellijk contact op met uw DeVilbiss-leverancier.</li> </ol>

# SPECIFICATIES/CONFORMITEITSVERKLARING

## SPECIFICATIES

	DEVILBISS 5-LITER SERIE	525DS	525KS
<b>Catalogusnummer</b>			
<b>Luchtvoercapaciteit</b> (Lagere luchtvoercapaciteit beschikbaar voor toepassing met geringe bediening)		1 tot 5 lpm	
<b>Maximale aanbevolen toeweer</b> (bij een nominale uitstroom van nu en 7 lph)		5 lpm	
<b>Uitvoerdruk</b>		8,5 psig (58,6 kPa)	
<b>Elektrische waarden</b>	115 V, 60 Hz, 3.3 Amp	220-230 V, 50 Hz, 1.55 amp 230 V, 60 Hz, 1.9 Amp	
<b>Bedrijfsp spanning</b>	97-127 V, 60 Hz	187-255 V, 50 Hz 195-255 V, 60 Hz	
<b>Zuurstofpercentage</b>		1-5 lpm = 93% ± 3%	
<b>Bedrijfshoogte</b> (uitsluitend geest bij 21° C) 0-1300m		<i>In volledige voltgebereik</i> Geen prestatieverlies	<i>In volledige voltgebereik</i> Geen prestatieverlies
<b>Bedieningsbereik*</b> 5°C luchtvochtigheid 10% tot 95%		<i>Uitsluitend geest bij nominale spanning</i> Geen prestatieverlies	<i>Uitsluitend geest bij 230 V / 50 Hz.</i> Geen prestatieverlies
<b>Stroomverbruik</b>		Geen vermindering van de prestaties binnen het voltgebereik in bedrijf.	Geen vermindering van de prestaties binnen het voltgebereik in bedrijf.
<b>Gewicht</b>		Gemiddeld 3.0 Watt 275 Watt bij 2,5 lpm en lager	230V / 50 Hz, gemiddeld 3.2 Watt 230V / 60 Hz, 2.5 tot 2.8 Watt 230V / 60 Hz, 3.69 Watt bij 2,5 lpm en lager
<b>Geluidsniveau</b> (ISO 8339; 19% vanaf voorzichts)		16,3 kilogram	16,3 kilogram
<b>Afmetingen</b>		48,0 dbA	48,0 dbA - 50 Hz
<b>Overdrukruwiteit</b>		62,2 x 34,2 x 30,4 cm	
<b>Bedrijfsysteem</b>		40 psig ± 5 psig (276 kPa ± 34,5 kPa) Tijdcyclus / Drukstakeklaar	
<b>Het indicatorlampje "low oxygen"</b> (laag zuurstofniveau) wordt op het volgende niveau geactiveerd:		84% ± 2%	84% ± 2%
		Bij minder dan 60% gaat het rode lampje "Service Required" ("Service vereist") branden)	
<b>Opslagomstandigheden</b>		-40° C tot 70° C, relatieve luchtvochtigheid tussen 10% en 100%, inclusief condensatie	
<b>Apparatuurklasse en -type</b>		<input type="checkbox"/> Apparaat van Klasse II, dubbel geïsoleerd	
<b>Certificeringsorgaan en veiligheidsnorm</b>	CSA CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90	TUV EN 60601+A1+A2 ISO8339: 1996	
<b>EMC-compatibel met**:</b>		EN 60601-1-2	

\*Opmerking: De prestaties van het OSD bij 5° C tot 40° C en 95% relatieve luchtvochtigheid in het volledige voltgebereik op de 525DS zijn gecontroleerd op 670m hoogte.

\*\*Opmerking: Deze zuurstofconcentrator is geëst volgens en voldoet aan de EMC-vereisten van EN 60601-1-2. Plaats de concentrator niet in de buurt van andere outfitage of apparaten die elektromagnetisch veld genereren of aantrekken. Als het apparaat in een elektromagnetisch veld van meer dan 10 V/m wordt geplaatst, kan dit de werking ervan beïnvloeden.

Voorbeelden van dergelijke apparaten zijn defibrillators, diathermische apparatuur, mobiele telefoons, CB-radio's, radiografisch bestuurd speelgoed, magnetrons, enz.

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## CONFORMITEITSVERKLARING

Productent: Sunrise Medical dba DeVilbiss Healthcare  
Respiratory Products Division  
100 DeVilbiss Drive  
Somerset, PA, 15501-2125 Verenigde Staten

Productomschrijving: Zuurstofconcentrators  
Catalogusnummer: 525KS  
Hierbij verklaren wij dat de bovengenoemde producten voldoen aan de vereisten van EG-norm 93/42/EEC en de volgende specificaties:  
Klasse: Ila, Rule 2  
Toegepaste kwaliteitsstelsystemnormen: ISO 13485:2003  
Certificeringsorgaan: TUV NORD

NDD:  
Toegepaste veiligheidsnormen: EN 60601+A1+A2  
ISO8339: 1996  
EMC-compatibel met: EN 60601-1-2  
Europees contactadres: Sunrise Medical Ltd  
Sunrise Business Park  
High Street  
Wollaston, West Midlands DY8 4PS  
England  
44-138-444-6688



0044